

***[Respuesta a una carta de la Unión Soviética sobre el
Birobidzhán]***

**León Trotsky
Octubre de 1934**

(Versión al castellano desde “Réponse à une lettre d’Union Soviétique sur le Birobidjan”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 4 (abril-diciembre 1934), Institut Léon Trotsky, París, 1979, página 224. Se ha encontrado un duplicado de esta carta entre los papeles de John G. Wright. Es una respuesta a una carta enviada a los editores del *Biulleten Oppositsii* de París, escrito por activistas judíos soviéticos de la Oposición de Izquierda.)

En cuanto a la carta de Ykslagor¹, la afirmación de que Birobidzhán² es “sionismo de izquierdas” me parece completamente equivocada. El sionismo separa a los trabajadores de lucha de clases mediante esperanzas relativas a un estado judío que son inalcanzables bajo las condiciones del capitalismo. Pero un gobierno obrero está obligado a crear para los judíos, como para toda nación, las mejores circunstancias para su desarrollo cultural. Esto significa, entre otras cosas, proporcionar a los judíos que quieren tener sus propias escuelas, su propia prensa, sus propios teatros, etc., un territorio separado para poder administrarse a sí mismos. Así es como se comportará el proletariado internacional cuando se haya convertido en el amo de todo el globo. En el terreno de la cuestión nacional, no debe haber restricciones; al contrario, debe haber ayuda material en todos sus aspectos para las necesidades culturales de todas las nacionalidades y etnias. Si un determinado grupo nacional está condenado a la decadencia (en el sentido nacional), ésta sólo debe ser el resultado de un proceso natural, pero nunca como consecuencia de dificultades territoriales, económicas o administrativas.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

¹ Ykslagor era el nombre utilizado para firmar las cartas de la Unión Soviética, obviamente Rogalsky, cuyo nombre desconocemos o, más probablemente, su pseudónimo.

² Birobidzhán es el nombre del centro administrativo del territorio judío autónomo creado en la región de Jabárovsk. En palabras de Leon Sedov (Schwartz) en adjunto a la carta de Trotsky, podemos suponer que la carta de Ykslagor planteaba dos cuestiones: en primer lugar, cómo evaluar a Birobidzhán, y, en segundo lugar, si los miembros de la Oposición de Izquierda debían o no unirse a la asociación para la colocación de trabajadores judíos en el campo (GEZET), creada en 1926 precisamente para organizar el asentamiento de Birobidzhán.